

Classiques Garnier

- [Revue](#)
- [Littératures](#)
- [Revue d'études proustiennes](#)

2015-1, n° 1

Revue d'études proustiennes

Traduire *À la recherche du temps perdu*

Sous la direction de Geneviève Henrot Sostero
et Florence Lautel-Ribstein



(Re)traduire Swann en bulgare L'effet de brume (I)

- **Type de publication** : Article de revue
- **Revue** :
[Revue d'études proustiennes](#)
[2015 – 1, n° 1](#)
[. Traduire À la recherche du temps perdu](#)
- **Auteur** : Kristeva (Irena)
- **Résumé** : La traduction est-elle apte à passer l'« épreuve de l'étranger » (Berman) en lui offrant une « hospitalité langagière » (Ricoeur) ? Ou bien est-elle plutôt une entreprise critique fondée sur l'écart insurmontable entre la vision du monde du texte source et celle du texte cible ? Certaines de ces questions traversent, entre autres, la traduction des titres.
- **Pages** : 129 à 142
- **Revue** : [Revue d'études proustiennes](#)
- **Thème CLIL** : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN** : 9782812437908
- **ISBN** : 978-2-8124-3790-8
- **ISSN** : 2430-8218
- **DOI** : [10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0129](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0129)
- **Éditeur** : Classiques Garnier
- **Mise en ligne** : 27/08/2015
- **Périodicité** : Semestrielle
- **Langue** : Français
- [Afficher en ligne](#)